

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS DA TRADUÇÃO

EDITAL Nº 04 PGET/2013

VAGAS PARA OS CURSOS DE MESTRADO e DOUTORADO EM
ESTUDOS DA TRADUÇÃO

2013/2

INFORMAÇÕES E INSCRIÇÕES NA PGET

Pós-Graduação em Estudos da Tradução
Centro de Comunicação e Expressão
Prédio B / Sala 301
Florianópolis-SC

Endereço para correspondência:

Universidade Federal de Santa Catarina
Pós-Graduação em Estudos da Tradução
Caixa Postal 5211
88040-970 Florianópolis-SC
Fone: 48 3721 6647
E-mail: ppget@contato.ufsc.br

1. Faz-se público que, **de 15 a 22 de maio de 2013**, estarão abertas as inscrições para preenchimento de **32 vagas*** para

o Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução, UFSC, nível de mestrado e doutorado.

2. Poderão se inscrever candidatos portadores de diploma de curso superior: Licenciatura ou Bacharelado. Os cursos de graduação feitos no exterior deverão ter o reconhecimento da Universidade Federal de Santa Catarina.

3. As inscrições poderão ser feitas diretamente na Secretaria do Curso ou via Sedex, enviadas para o endereço acima. Os candidatos (alunos regulares e alunos com matrícula em disciplina isolada) deverão respeitar as datas previstas neste Edital, valendo a data da postagem para os que usarem o Sedex.

4. Documentos exigidos para a inscrição:

Formulário de Inscrição devidamente preenchido (o formulário encontra-se anexo no Guia do Estudante disponível no site da PGET - www.pget.ufsc.br);

Formulário de Inscrição online, emitido pelo CAPG (endereço item 5);

Projeto (**somente para alunos regulares; alunos com matrícula em disciplina isolada não precisam apresentar projeto**);

Currículo Lattes impresso e atualizado (lattes.cnpq.br);

Cópia do Histórico Escolar do Curso de Graduação;

Cópia do Diploma de Graduação;

Cópia da carteira de identidade e do CPF (ou documentos equivalentes para os estrangeiros);

Cópia da Certidão de nascimento ou casamento; em caso de alteração no nome, a certidão deve conter as averbações atualizadas;

Atestado de proficiência específica em língua estrangeira ou comprovante de recolhimento da taxa de proficiência do DLLE/UFSC (emissão guia de recolhimento neste endereço: <http://fap6.fapeu.org.br/scripts/fapeufap.pl/swfwfap265>) ;

As cópias dos documentos deverão estar autenticadas **ou** acompanhadas dos originais.

5. Além do preenchimento do formulário e entrega dos documentos constantes no item anterior, o candidato deverá efetuar sua inscrição no seguinte endereço:

<http://www.capg.ufsc.br/inscricao/index.xhtml?cdCurso=41000536>

6. Professores orientadores e respectivas vagas para o semestre 2013/2:

Orientador(a)	Linha de pesquisa	Vagas ME	Vagas DO
Adja Balbino de A. B. Durão	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	2
Alai Garcia Diniz	Teoria, crítica e história da tradução	1	0
Alckmar Luiz dos Santos	Teoria, crítica e história da tradução	1	1
Ana Regina e Souza Campello	Estudos da interpretação	2	0
Andréa Cesco	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Andréia Guerini	Teoria, crítica e história da tradução	0	0

Aylton Barbieri Durão	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Berthold Zilly	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Carmen Rosa Caldas-Coulthard	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Claudia Borges de Faveri	Teoria, crítica e história da tradução	0	1
Dirce Waltrick do Amarante	Teoria, crítica e história da tradução	3	0
Evelyn Schuler Zea	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Ina Emmel	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	2	0
José Lambert	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
José Roberto O'Shea	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Karine Simoni	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Lincoln Fernandes	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Luana Ferreira de Freitas	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Luciana Wrege Rassier	Teoria, crítica e história da tradução	1	0
Marco Antônio Esteves da Rocha	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Maria José R. Damiani Costa	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Maria Lúcia Vasconcellos	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Marie-Hélène C. Torres	Teoria, crítica e história da tradução	0	1
Markus Weininger	Estudos da Interpretação	1	1
Mauri Furlan	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Meritxell Hernando Marsal	Teoria, crítica e história da tradução	1	0

Meta Zipser	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Patricia Peterle	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Pedro de Souza	Teoria, crítica e histórica da tradução	0	1
Rachel Sutton-Spence	Estudos da interpretação	0	0
Rodrigo Rosso Marques	Estudos da interpretação	4	0
Ronaldo Lima	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Ronice Müller de Quadros	Lexicografia, tradução e ensino de línguas Estudos da interpretação	0	1
Rosvitha Friesen Blume	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Sérgio Luiz Medeiros	Teoria, crítica e história da tradução	1	1
Sergio Romanelli	Lexicografia, tradução e ensino de línguas Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Tarcísio de Arantes Leite	Estudos da interpretação	0	0
Viviane Maria Heberle	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Walter Carlos Costa	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Werner Heidermann	Teoria, crítica e história da tradução	1	1

* As vagas poderão sofrer alterações

7. O processo de seleção compreende:

Teste de proficiência em língua inglesa obrigatório para todos os candidatos que se inscreverão no processo seletivo para o mestrado, inclusive modalidade "Aluno com matrícula em disciplina isolada". O(A) Orientador(a) poderá exigir

proficiência em outra(s) língua(s) estrangeira(s), além da proficiência em inglês. Os candidatos estrangeiros deverão, além de preencher os requisitos dos parágrafos anteriores, comprovar proficiência em língua portuguesa ou se submeter à prova de proficiência em língua portuguesa;

Para os candidatos que se inscreverão no processo seletivo para o doutorado, o teste de proficiência deverá ser em uma língua estrangeira diferente da que realizou quando do ingresso em seu curso de mestrado e obrigatoriamente em inglês se a língua do mestrado não foi inglês. O orientador pode exigir a proficiência em uma terceira ou quarta língua;

O exame de proficiência em língua estrangeira, objeto dos itens anteriores, terá caráter eliminatório e deverá ser feito por todos os candidatos à seleção.

Análise do projeto de pesquisa;

Análise do Currículo Lattes atualizado;

Prova escrita aplicada pelo provável orientador;

Entrevista com o provável orientador;

Conhecimento de outra(s) língua(s) (a critério do provável orientador).

8. A matrícula em disciplina isolada terá taxa acadêmica de R\$ 50,00 (cinquenta reais), que deve ser paga no Banco do Brasil, utilizando-se a opção "Transferência", item 4 – Conta Única da União, informando o código de recolhimento 15316315237288322 (código I) e o CPF do depositante (código II).

9. Os(As) candidatos(as) que não possuem proficiência específica em língua estrangeira, efetuada nos últimos doze meses, deverão recolher a taxa de R\$ 80,00 (oitenta reais) de proficiência do DLLE/UFSC, retirando o boleto de pagamento

junto à Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução.

Recomenda-se que o candidato entre em contato com o provável orientador antes do período de seleção. Os e-mails dos professores encontram-se no site da PGET (www.pget.ufsc.br/curso/collegiado.php)

ATENÇÃO: O CANDIDATO QUE PRETENDE SE INSCREVER COMO ALUNO COM MATRÍCULA EM DISCIPLINA ISOLADA DEVE FAZER PROVA DE PROFICIÊNCIA.

PERÍODO DE INSCRIÇÕES

De 15 a 22 de maio de 2013, sala 301, prédio B, CCE.

TESTE DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA OU OUTRA LÍNGUA ESTRANGEIRA, CASO JÁ TENHA FEITO O INGLÊS NO MESTRADO
(PROVA ELIMINATÓRIA)

Dia 7 de junho de 2013, das 9h às 12h, sala 307 Bloco- B CCE.

RESULTADO DO TESTE DE PROFICIÊNCIA

Dia 18 de junho de 2013, a partir das 17h, no Site da PGET, www.pget.ufsc.br

PERÍODO DE SELEÇÃO POR ORIENTADOR
(ENTREVISTAS E PROVAS ESCRITAS)

De 19 a 25 de junho de 2013, informações sobre o local das
provas na sala 301, prédio B, CCE.

RESULTADOS

Dia 3 de julho de 2013, no Site da PGET, www.pget.ufsc.br

MATRÍCULA DE ALUNOS REGULARES

Dia 5 de agosto de 2013.

MATRÍCULA DE ALUNOS COM MATRÍCULA EM DISCIPLINA
ISOLADA

Dia 6 de agosto de 2013.

Mais informações sobre o Programa de Pós-Graduação em
Estudos da Tradução na Secretaria do Curso ou por meio do
site da PGET - www.pget.ufsc.br